

INFOLETTRE – EN BREF

PNAVD-Québec

DOUX PRINTEMPS, QUAND REVIENDRAS-TU?

Enfin, le printemps est à nos portes!

Ce dernier s'est fait attendre cette année, mais pas notre infolettre, qui arrive toujours au bon moment!

De nouveaux outils pour bonifier l'enseignement réalisé auprès des usagers en assistance ventilatoire ont été développés et c'est avec plaisir que nous les partageons avec vous dans cet infolettre.

Comme promis dans la dernière édition, il sera également question de l'interprétation des rapports des appareils ResMed^{MD}.

Quelques informations diverses vous sont aussi partagées!

N'hésitez pas à consulter notre site Internet ainsi que les infolettres antérieures. Vous y retrouverez peut-être des informations qui vous ont échappées avec le temps.

Merci de votre collaboration!

Bonne lecture!

L'équipe du PNAVD – Québec!



« S'il n'y avait pas d'hiver, le printemps ne serait pas si agréable! »



Assistance ventilatoire – Plan de suivi intensif

MODIFICATIONS – ANNEXE 1

Le plan de suivi intensif en ventilation a été légèrement modifié, mais principalement bonifié. Les tâches à réaliser lors des visites auprès des usagers sont davantage structurées et permettent ainsi d'améliorer l'efficacité des visites à domicile.

La vision demeure la même : des suivis plus rapprochés en début de traitement, des enseignements techniques mieux définis et la participation active des usagers/aidants aux traitements. À la fin du suivi intensif, l'utilisateur devrait avoir acquis un minimum de connaissances et ainsi les visites deviendront moins fréquentes de votre part puisque l'utilisateur aura appris comment utiliser sa ventilation de manière sécuritaire et autonome.

Le plan de suivi intensif se déroule sur une période de **8 semaines** :

- Il y a un suivi plus régulier durant les **4 premières semaines**, soit via des visites chez l'utilisateur ou des suivis téléphoniques.
- Les **interventions spécifiques** pour remédier à un problème sont possibles en tout temps.
- Pour les **semaines 5, 6 et 7** : seules des interventions spécifiques au besoin sont effectuées.
- La consolidation des acquis de l'utilisateur et l'évaluation des techniques enseignées se feront donc à la **semaine 8**.

Assistance ventilatoire – Plan d'enseignement

ANNEXE 2

Le **plan d'enseignement technique VNI/VI** comporte **7 enseignements prioritaires** :

- **Traitement**
- **Manipulation**
- **Entretien**
- **Pièces et fournitures**
- **Alarmes et gestion de fuites**
- **Hygiène de la peau**
- **Sécurité et service d'urgence**

Chaque enseignement prioritaire comporte des enseignements plus spécifiques. Le format de grille permet aussi d'évaluer l'utilisateur dans l'ensemble des techniques enseignées et de mettre les efforts seulement où il y a des besoins.



Assistance ventilatoire – guide pour le suivi téléphonique

NOUVEAUTÉ - ANNEXE 3

Lors d'un suivi téléphonique, il est légitime de s'interroger à savoir si nous avons bien questionné l'utilisateur concernant sa ventilation afin d'obtenir le suivi le plus complet possible. Ce nouvel outil sert donc de guide et a été créé pour aider les inhalothérapeutes à effectuer un **suivi téléphonique le plus complet possible**. Nous vous invitons à le consulter, nous sommes certains que cela pourra vous être utile!

Consentement à la communication et à la transmission de données via modem

NOUVEAU FORMULAIRE

Avec l'avènement de la technologie dans le domaine de la ventilation et l'arrivée des **modems** qui se font plus présents que jamais, nos usagers doivent autoriser l'accessibilité aux données associées à leur ventilation via les plateformes web utilisées par le PNAVD.

Un document de consentement doit être **signé par l'utilisateur** afin d'avoir accès à ses données en toute légalité.

Dorénavant, lors des **admissions**, ce nouveau formulaire fera partie des documents à faire signer à l'utilisateur et à retourner au PNAVD le plus rapidement possible.

Nouveaux documents sur le site du PNAVD-Québec

4 DOCUMENTS

Rappel :

Pour accéder au site Internet du PNAVD-Québec, utilisez la section « **Professionnels de la santé** » située en haut à droite sur la page d'accueil de l'IUCPQ-UL (<http://iucpq.qc.ca/>). Vous trouverez dans le menu à gauche l'onglet « **PNAVD-Québec** ». Cette section ne s'adresse qu'aux **professionnels de la santé**.

Pour avoir accès à la section sécurisée :

- Nom d'utilisateur : **pnavd-web**
- Mot de passe : **ventilation1**

**Bonne
consultation!**



Les **nouveaux documents** mentionnés dans cet infolettre s’y retrouvent sous les onglets suivants :

- **Suivi clinique et technique en ventilation**
 - Plan de suivi intensif de la clientèle sous ventilation non invasive/invasive (VNI/VI)
 - Plan d’enseignement pour la ventilation non invasive / invasive (VNI/VI)
 - SRSRSD / PNAVD – Guide pour suivi téléphonique de ventilation
- **Formulaires:**
 - Consentement à la communication et à la transmission de données via modem pour suivi de ventilation à domicile
- **Enseignement aux usagers**
 - Guide d’utilisation de l’appareil bi-niveaux → **DreamStation^{MD}** de Respironics^{MD}

Signature des formulaires

RAPPEL

Voici la liste des **formulaires (3) devant être signés par l’usager dès la première visite** à domicile et qui doivent être **retournés par télécopieur ou courriel dans la même semaine au PNAVD** :

- Consentement aux soins → **SRSRSD – Contrat d’engagement aux soins en assistance ventilatoire**
Ne pas oublier que ce formulaire exige des signatures au **recto et au **verso**, puisqu’il contient également l’engagement au prêt d’équipement du SRSRSD (PNAVD).
- Agents payeurs → **SRSRSD – Déclaration de l’usager / Programme équipements spécialisés**
- Nouveau → **Consentement à la communication et à la transmission de données via modem pour suivi de ventilation à domicile**

Interprétation des rapports d’observance

APPAREILS RESMED^{MD}

Les **rapports de carte mémoire** sont remplis d’informations pertinentes pour assurer un meilleur suivi. Lors du dernier infolettre, les rapports de compliance de la compagnie Respironics^{MD} ont été détaillés et expliqués. Voici donc la suite des éléments qui pourront vous aider à mieux reconnaître et comprendre ce que vous dévoile le **rapport d’observance pour les appareils de la compagnie ResMed^{MD}**.

Il existe **2 plateformes** pour effectuer la lecture des cartes mémoires des appareils de la compagnie ResMed^{MD}. Les plateformes **Rescan^{MD}** et **AirView^{MD}**. Pour mieux les différencier, la plateforme Rescan^{MD} est un logiciel alors qu’AirView^{MD} est une plateforme de format Web.



L'évaluation des paramètres est différente pour la compagnie ResMed^{MD}. La terminologie « moyenne » n'est pas utilisée, mais plutôt remplacée par « **médiane** » et « **pourcentage du 95^e percentile (% 95^e)** ». Voici la signification de ces deux paramètres plus en détails.

Médiane :

- Le **nombre du milieu** dans une liste de chiffres organisés en ordre croissant. Les valeurs les plus hautes et les plus basses (les extrêmes) sont éliminées. Une moyenne est faite avec les valeurs restantes et équivalent au « % 95^e percentile ».
- Cela signifie que 95% de la nuit se déroule à la valeur déterminée.

Évaluation des fuites :

- Les appareils ResMed^{MD} évaluent seulement les **fuites non intentionnelles**.
- La valeur du **95^e percentile** doit être **inférieure ou égale à 24 litres par minute (≤ 24 L /min)**. La **valeur idéale** devrait être **inférieure à 12 litres par minute (< 12 L/min)**.
- Il est possible de voir une valeur à 0 pour les fuites.



La clinique du sommeil
1122 Heritage Drive
Calgary, AB T2V 2W2

Téléphone: 403-861-6075
Télécopieur: 403-861-000
Courriel: admin@lacliniquedusommeil.com



Rapport thérapeutique

Nom, Prénom

Date de la période ciblée

ID patient : XXXXXXXXXXXX

DDN : JJ/MM/AAAA

Âge : XX ans

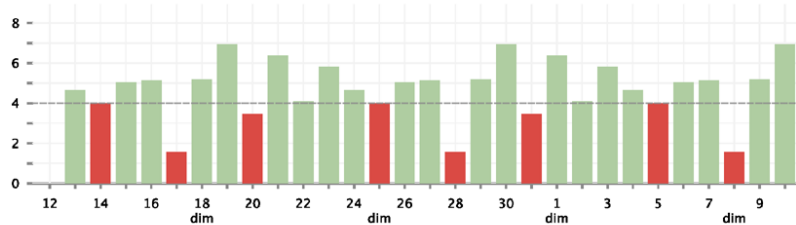
VPAP ST (S9) avec humidificateur

N° de série : 00010236027

Utilisation (heures)

A

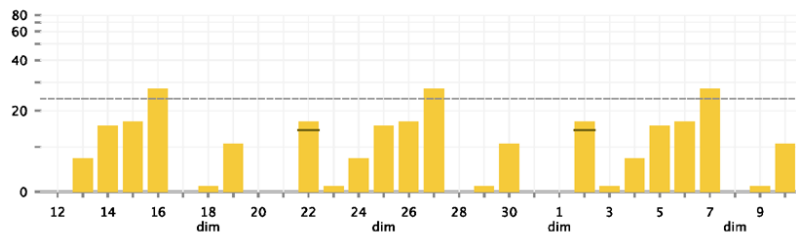
Jours d'utilisation **29/30 (97 %)**
Jours à >= 4 heures **21 (70 %)**
Jours à < 4 heures **8 (27 %)**
Jours sans données **1 (3 %)**
Utilisé/jour (moy.) **4.7 h**



Fuite (l/min)

B

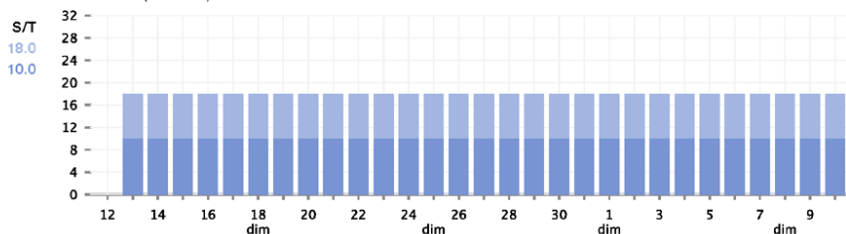
Seuil prescrit **24.0 L/min**
Maximum (moy.) **21.6**
% 95e (moy.) **9.4**
Médiane (moy.) **1.0**



Pression (cmH2O)

C

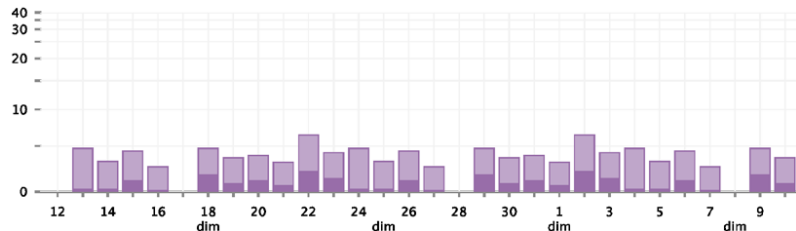
Mode prescrit
IPAP prescrite **18.0**
EPAP prescrite **10.0**



IAH (événements/heure)

D

IAH **3.7**
IH **2.9**
IA **0.8**





Rapport thérapeutique

A

Utilisation : répartition de l'utilisation du patient par jour et par heure, indiquant le profil d'utilisation.

Barre verte → Nombre total d'heures d'utilisation de plus de 4h (> 4h).

Barre rouge → Nombre total d'heures d'utilisation de moins de 4h (< 4h).

B

Fuites : les fuites doivent être inférieures à 24 litres par minute (< 24 L/min).

C

Pressions : Le haut de barre **bleu clair** montre le niveau de IPAP fixé.

Le haut de barre **bleu foncé** montre le EPAP.

D

IAH : indique les évènements durant la nuit (indice d'apnée-hypopnée).



PLAN DE SUIVI INTENSIF DE LA CLIENTÈLE VNI/VI

SEMAINES	TÂCHES	
Semaine 1	<i>Admission faite par l'inhalothérapeute</i>	<ul style="list-style-type: none">- Signes vitaux- Enseignement selon le plan d'enseignement technique- Feuille de suivi technique- Document : Guide de l'utilisateur- Installation du modem- Consentement aux soins et traitement + engagements spécifiques si O₂- Agents payeurs- Contrat d'engagement aux soins en assistance ventilatoire- Consentement à la communication des renseignements (modem)
	<i>Suivi téléphonique Inhalothérapeute 24 heures post-installation</i>	<ul style="list-style-type: none">- Visualiser les données du modem- Suivi de la première nuit sous VNI, vérifier si problématique technique, rougeur au visage, répondre aux besoins de l'utilisateur- Intervention spécifique au besoin
Semaine 2	<i>Visite de l'infirmière</i>	<ul style="list-style-type: none">- Ouverture de dossier- Génogramme
	<i>Inhalothérapeute</i>	<ul style="list-style-type: none">- Visualiser les données du modem avant la visite à domicile- Signes vitaux- Poursuivre le plan d'enseignement technique- Récupérer la carte mémoire (si aucun modem)
Semaine 3	<i>Suivi téléphonique Inhalothérapeute</i>	<ul style="list-style-type: none">- Visualiser les données du modem- Vérifier si problématique technique, rougeur au visage, répondre aux besoins de l'utilisateur- Intervention spécifique au besoin
Semaine 4	<i>Inhalothérapeute</i>	<ul style="list-style-type: none">- Visualiser les données du modem avant la visite à domicile- Évaluation clinique- Suivi technique- Compléter le plan d'enseignement technique- Procéder aux examens de contrôles (si prescrits)
Semaines 5-6-7	Interventions spécifiques au besoin	
Semaine 8	<i>Inhalothérapeute</i>	<ul style="list-style-type: none">- Visualiser les données du modem avant la visite à domicile- Évaluation clinique- Suivi technique- Évaluer le plan d'enseignement technique- Établir la fréquence de visite selon les indicateurs



SRSRSD - ENSEIGNEMENT - VNI/VI				
COMPOTEMENTS / THÈMES / OBJECTIFS	INITIALES (ENCERCLER LORSQU'ATTEINT) ↓			
DATE →				
Traitement				
Expliquer les bénéfices de la ventilation				
Adhérer au traitement				
Manipulation				
S'assurer du choix d'un emplacement sécuritaire pour l'appareil				
Effectuer les branchements électriques				
Démarrer et éteindre l'appareil				
Reconnaître les principales parties de l'appareil				
Connaître le montage du circuit + interface				
Installer l'interface adéquatement				
Connaître le fonctionnement de l'humidificateur				
Faire le remplissage de la chambre d'humidité avec de l'eau déminéralisée				
Exécuter sécuritairement la séquence d'ouverture/fermeture avec ajout d'oxygène				
Transporter de façon sécuritaire l'appareil				
Savoir utiliser la batterie externe ou intégrée				
Entretien				
Identifier la fréquence des entretiens				
Nettoyer le masque et la mentonnière				
Nettoyer le tube / circuit / autres composantes du circuit				
Nettoyer le filtre si applicable				
Changer le filtre				
Nettoyer la chambre d'humidité				
Rincer et sécher correctement les pièces				
Effectuer le remontage				
Nettoyer la surface externe de l'appareil				
Être capable de reconnaître l'usure/bris de l'interface				
Pièces et fournitures				
Identifier le modèle de l'interface				
Identifier les composantes du circuit				
Identifier les équipements utilisés				
Alarmes et gestion des fuites				
Identifier les différentes alarmes				
Décrire les actions à poser lors d'alarmes				
Corriger l'installation de l'interface et de la mentonnière si fuites				
Vérifier l'intégrité du circuit				
Vérifier le montage des différentes pièces				
Hygiène de la peau				
Effectuer le nettoyage du visage et sécher correctement				
Utiliser de façon adéquate la crème pour le visage				
Reconnaître les signes d'apparition de plaie				
Connaître les actions à poser si apparition de plaie				
Sécurité et service d'urgence				
Utiliser de façon sécuritaire ses équipements				
Nommer les risques d'utilisation de l'oxygène s'il y a lieu				
Identifier les heures du service de jour				
Identifier les heures du service de garde				
Nommer la compagnie privée à contacter en cas de problèmes techniques				



Annexe 3

SRSRSD / PNAVD – Guide pour suivi téléphonique de ventilation

Traitement et suivi clinique	Confort et hygiène de la peau	Humidité	Entretien	Pièces et fournitures	Alarmes et gestion des fuites	Sécurité et manipulation
<p>Dormez-vous bien avec votre appareil la nuit?</p> <ul style="list-style-type: none"> Comment qualifiez-vous votre sommeil? (<i>Très bon, bon, moyen, faible</i>) Vous sentez-vous reposé au lever? Est-ce que vous vous endormez le jour au repos? Si non, qu'est-ce qui vous dérange? 	<p>Vous sentez-vous confortable avec votre appareil?</p> <ul style="list-style-type: none"> Décrivez-moi comment vous vous positionnez avec votre appareil. 	<p>Le matin, avez-vous :</p> <ul style="list-style-type: none"> Le nez bouché? Le nez qui coule plus qu'à l'habitude? La gorge sèche? 	<p>Quel type de savon ou produits utilisez-vous pour le nettoyage de vos équipements?</p>	<p>Connaissez-vous :</p> <ul style="list-style-type: none"> Le nom de votre interface (<i>masque</i>) : <ul style="list-style-type: none"> Modèle? Marque? Grandeur? Les composantes de votre circuit? 	<p>L'appareil crie-t-il la nuit? Si oui :</p> <ul style="list-style-type: none"> Avez-vous lu le message d'alarme? Savez-vous ce que l'alarme signifie? Savez-vous quoi faire? 	<p>Connaissez-vous :</p> <ul style="list-style-type: none"> L'ordre où se trouvent les différentes pièces? Le montage du circuit avec valve anti-retour et connecteur d'O₂?
<p>Utilisez-vous votre appareil :</p> <ul style="list-style-type: none"> Toutes les nuits? (<i>nombre de nuits/semaine</i>) Le jour? Lors des siestes? 	<p>L'appareil pousse-t-il l'air :</p> <ul style="list-style-type: none"> Assez fort? Assez longtemps? Assez vite au début de l'inspiration? (<i>penne</i>) Trop souvent? Trop vite? Assez vite? Avec difficulté au niveau de la gorge (<i>obstruction</i>)? 	<p>Concernant le degré d'humidité de l'appareil :</p> <ul style="list-style-type: none"> À quel degré vous le mettez? L'ajustez-vous? Savez-vous comment? <p>Ressentez-vous de l'air :</p> <ul style="list-style-type: none"> Chaud? Froid? 	<p>A chaque semaine, nettoyez-vous :</p> <ul style="list-style-type: none"> Le filtre à poussière? Le tube? La chambre d'humidité? Le masque? La courroie? La mentonnière s'il y a lieu? Autres composantes du circuit? Surface externe de l'appareil? 	<p>Savez-vous quand il faut remplacer :</p> <ul style="list-style-type: none"> Le masque? Les pièces? 	<p>Est-ce qu'il y a des pertes d'air?</p> <ul style="list-style-type: none"> Ouvrez-vous la bouche en dormant la nuit? (<i>Demander au conjoint pm</i>) Avez-vous de l'air dans les yeux? (<i>masque</i>) Est-ce qu'il y a un bruit qui vous réveille? (<i>masque</i>) 	<p>Si vous avez un concentrateur avec un bi-niveau, dans quel ordre :</p> <ul style="list-style-type: none"> Ouvrez-vous vos équipements? Fermez-vous vos équipements?
<p>Gardez-vous la ventilation toute la nuit?</p> <p>Notez les heures :</p> <ul style="list-style-type: none"> D'installation De retrait De sommeil De ventilation 	<p>Avez-vous des rougeurs au retrait du masque au lever?</p> <p>Si oui :</p> <ul style="list-style-type: none"> Précisez? Combien de temps avant que la rougeur disparaisse? Que faites-vous? <p>Avez-vous de la douleur lorsque vous portez le masque?</p>	<p>Est-ce que de l'eau s'accumule dans votre circuit au niveau du :</p> <ul style="list-style-type: none"> Tuyau? Masque? 	<p>Pour les pièces et le masque, comment les :</p> <ul style="list-style-type: none"> Rincez-vous? Séchez-vous? Remontez-vous? 	<p>Savez-vous où vous référez en cas de bris ou défectuosité?</p> <ul style="list-style-type: none"> Personnes? Services à contacter? 	<p>Avez-vous vérifié l'état des pièces (<i>intégrité</i>) de votre circuit pour la/les :</p> <ul style="list-style-type: none"> Tubulure? Bulle? Autres pièces craquelées/usées? 	<p>Comment est branché votre appareil à la prise électrique?</p>
<p>Avez-vous :</p> <ul style="list-style-type: none"> Des ballonnements? Des rots? Des flatulences? Transpiration nocturne? 	<p>Quel(s) soin(s) donnez-vous à votre peau du visage :</p> <ul style="list-style-type: none"> Le matin? Le soir avant d'installer votre masque? Produits employés? Utilisez-vous la crème recommandée par le SRSRSD? 	<p>Concernant la chambre d'humidité :</p> <ul style="list-style-type: none"> La remplissez-vous au maximum? Reste-t-il de l'eau à l'intérieur le matin? Jetez-vous le restant au matin? Utilisez-vous de l'eau déminéralisée? Retirez-vous l'eau avant de le déplacer? 	<p>Comment remontez-vous les pièces et le circuit?</p>	<p>En cas de problèmes techniques, connaissez-vous :</p> <ul style="list-style-type: none"> La/les compagnies à contacter? Les heures de bureau du SRSRSD? Les heures du service de garde? 		<p>Utilisez-vous la batterie externe une fois par mois tel qu'enseigné?</p>
<p>Avez-vous des changements de médication?</p> <ul style="list-style-type: none"> Spécifiez la classe 	<p>Utilisez-vous :</p> <ul style="list-style-type: none"> Un protecteur sur la zone où il y a une rougeur? Un deuxième masque en alternance? 		<p>Nettoyez-vous la bulle du masque à chaque jour?</p>	<p>Consultez-vous le guide de l'utilisateur que l'on vous a remis?</p>		<p>Connaissez-vous la marche à suivre avec vos équipements en cas de panne électrique?</p>

Veillez noter que les documents en annexes se retrouvent intégralement sur le site Internet du PNAVD – Québec, sous un format téléchargeable et/ou imprimable selon vos besoins.



SI VOUS AVEZ DES SUGGESTIONS ET/OU COMMENTAIRES OU SI VOUS DÉSIREZ OBTENIR L'ACCÈS À LA SECTION SÉCURISÉE SUR INTERNET, N'HÉSITEZ PAS À NOUS CONTACTER À L'ADRESSE SUIVANTE :

iucpq.pnavd@ssss.gouv.qc.ca

PNAVD – Québec

Programme national en assistance ventilatoire à domicile – IUCPQ-UL

2725, Chemin Sainte-Foy

Québec, Qc

G1V 4G5

Téléphone : 418-656-4875

Télécopie : 418-656

Courriel : iucpq.pnavd@ssss.gouv.qc.ca

Section sécurisée Internet :

<http://iucpq.qc.ca/fr/soins-et-services/autres-specialites-et-services/SRSRSD/pnavd-quebec>

Personnes ressources :

Nathalie Poirier, inh.

Coordonnatrice technique, PNAVD - Québec

Dany Drouin, inh

Coordonnatrice technique, PNAVD - Québec

Cynthia Levesque, B.Sc.

Agente de planification, de programmation et de recherche